

- D Betriebsanleitung**
Turbotrimmer
-
- GB Operating Instructions**
Turbotrimmer
-
- F Mode d'emploi**
Turbofil
-
- NL Instructies voor gebruik**
Turbotrimmer
-
- S Bruksanvisning**
Turbotrimmer
-
- I Istruzioni per l'uso**
Turbotrimmer
-
- E Manual de instrucciones**
Turbotrimmer
-
- P Instruções de utilização**
Turbotrimmer
-
- DK Brugsanvisning**
Turbotrimmer

GARDENA Turbotrimmer classicCut / classicCut plus

Welkom in de GARDENA tuin...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de turbotrimmer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze turbotrimmer niet gebruiken.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA-Turbotrimmer	24
2. Veiligheidsaanwijzingen	24
3. Montage	26
4. Bediening	26
5. Onderhoud	27
6. Opheffen van storingen	28
7. Buiten werking stellen	29
8. Technische gegevens	29
9. Service / Garantie	30

1. Inzetgebied van uw GARDENA-Turbotrimmer

Bestemming

De GARDENA-Turbotrimmer is voor het trimmen en snijden van gazons en grasvelden in de particuliere huis- en hobbytuin bestemd. Hij mag niet in openbare plantsoenen, parken en sportterreinen en niet in de land- en bosbouw ingezet worden.

Let op



De GARDENA-Turbotrimmer mag wegens lichamelijk gevaar niet voor het snijden van heggen of het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.

2. Veiligheidsaanwijzingen

→ Lees de veiligheidsinstructies op de turbotrimmer.



Opgelet!
→ Lees voor ingebruikneming de Instructies voor gebruik!



Gevaar!
Verwonden van derden!
→ Houd derden weg uit de gevarezone!



Gevaar! Elektrische schok!
→ Trimmer tegen regen en vocht beschermen!



Gevaar!
Gereedschap loop na!
→ Handen en voeten uit het werkbereik houden tot de snijdraad stilstaat!



Gevaar!
Verwonding van de ogen!
→ **Beschermbril dragen!**

Controles voor elk gebruik

- Controleer voor elk gebruik de turbo-trimmer.
- Controleer of de luchtinlaten vrij zijn.

Gebruik de turbo-trimmer niet als veiligheids-inrichtingen (drukschakelaar, veiligheidsafdekking) en/of de draadspoel beschadigd of versleten zijn.

- Zet nooit veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Controleer het snijgoed voor met het werk te beginnen. Haal vreemde voorwerpen weg (bijv. stenen). Let bij het werken op vreemde voorwerpen (bijv. stenen).
- Zet de turbo-trimmer uit als u toch bij het werken op een obstakel stoot. Haal het obstakel weg; controleer de turbo-trimmer op beschadigingen en laat hem eventueel repareren.

Gebruik / Verantwoording

Deze turbo-trimmers kunnen ernstig letsel veroorzaken!

- Gebruik de turbo-trimmer uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven doel.

U bent voor de veiligheid in het werkgebied verantwoordelijk.

- Let erop dat zich geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van het werkgebied ophouden.
- Gebruik de turbo-trimmer nooit met beschadigde of defecte escherminrichtingen!

Trek na het gebruik de stekker uit het stopcontact en controleer de turbo-trimmer – in het bijzonder de draadspoel – regelmatig op beschadigingen en laat hem eventueel deskundig herstellen.

- Draag een beschermbril!
- Draag stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen. Houd vingers en voeten uit de buurt van de snijdraad – in het bijzonder bij ingebruikneming!
- Zorg bij het werken dat u altijd stevig staat.
- Houd de verlengkabel weg uit het werkgebied.

Pas erbij het achteruitlopen op dat u niet struikelt!

- De trimmer enkel bij daglicht of bij goed zicht gebruiken.

Werkonderbreking

Laat de turbo-trimmer nooit zonder toezicht op de werkplek liggen.

- Trek de stekker uit het stopcontact als u het werk onderbreekt en berg de turbo-trimmer op een veilige plaats op.
- Zet de turbo-trimmer absoluut uit als u het werk onderbreekt om naar een andere werkplek te gaan, wacht tot hij stilstaat en trek de stekker uit het stopcontact.

Let op invloeden van buitenaf

- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die u door het geluid van de machine misschien niet kunt horen.
- Gebruik de turbo-trimmer nooit bij regen of in een vochtige, natte omgeving.
- Werk niet direct bij zwembad of tuinvijver met de turbo-trimmer.

Elektrische veiligheid

Het aansluitsnoer moet regelmatig op tekenen van beschadiging en ouderdom onderzocht worden.

De turbo-trimmer mag alleen met onbeschadigd aansluitsnoer gebruikt worden.

- Bij beschadiging of doorgesneden aansluitsnoer/verlengkabel direct de stekker uit het stopcontact trekken. Het elektra snoer niet aanraken voordat deze uit het stopcontact is gehaald.

De koppelingscontactdoos van een verlengsnoer moet tegen spatwater beschermd zijn.

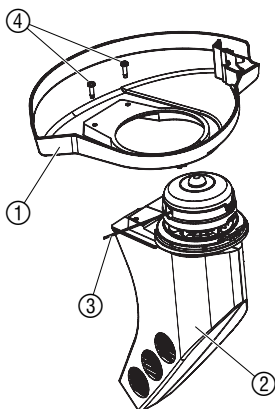
- Gebruik alleen betrouwbare verlengsnoeren.
- Vraag uw elektrische vakhandel om advies.

Voor mobiele apparaten die buitenshuis gebruikt worden raden wij een aardlekschakelaar aan.

Voor Zwitserland is het gebruik van een aardlekschakelaar verplicht.

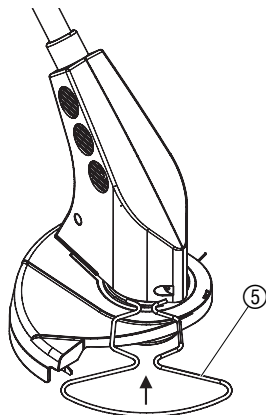
3. Montage

Afdekking en plantenbeschermbeugel monteren:



1. Trimmer omdraaien en op het rubber gedeelte van de handgreep zetten.
2. Afdekking ① op de snijkop ② zetten en daarbij de snijdraad ③ door de opening van de afdekking voeren.
3. Afdekking ① met de beide schroeven ④ vastschroeven.
4. Plantenbeschermbeugel ⑤ op de snijkop ② schuiven tot de verbinding hoorbaar vastklikt.

De plantenbeschermbeugel houdt niet af te snijden planten van de snijdraad weg.



4. Bediening

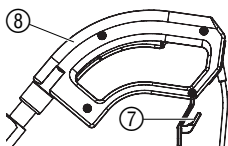
Verwondingsgevaar!



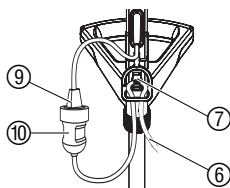
Verwondingsgevaar als de trimmer bij het loslaten van de starttoets niet uitgeschakeld wordt!

→ Veiligheids- of schakelinrichtingen niet overbruggen (bijv. door de starttoets aan de greep vast te binden)!

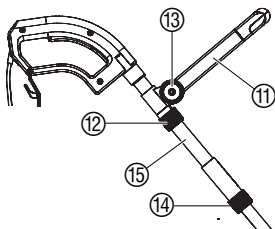
Trimmer aansluiten:



1. Verlengsnoer ⑥ in de kabeltrek-ontlasting ⑦ op de handgreep ⑧ leggen.
2. Stekker ⑨ van de trimmer in de koppeling ⑩ van het verlengsnoer steken.



Trimmer op werkhouding instellen:



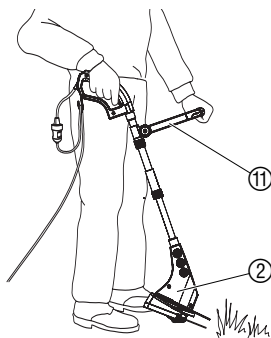
Werkhouding:

De extra greep ⑪ moet zo ingesteld worden dat de snijkop ② in de werkhouding licht naar voren gebogen is.

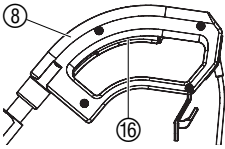
1. Klemmoer ⑫ losmaken, extra greep ⑪ op de gewenste plaats schuiven en klemmoer ⑫ met de hand vast aantrekken.

Alleen voor classicCut plus:

2. Spanmoer ⑬ losmaken, gewenste buiging van de extra greep ⑪ instellen en spanmoer ⑬ met de hand vast aantrekken.
3. Klemmoer ⑭ losmaken, gewenste lengte van de steel ⑮ instellen en klemmoer ⑭ met de hand vast aantrekken.

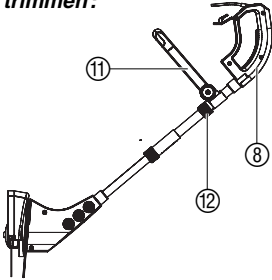


Trimmer starten:

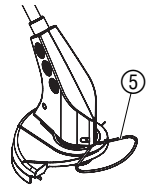


1. Starttoets ⑯ op de handgreep ⑧ indrukken.
De trimmer begint te lopen.
2. Starttoets ⑯ op de handgreep ⑧ loslaten.
De trimmer wordt uitgeschakeld.

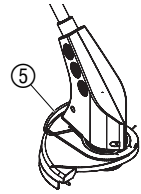
Moelijk toegankelijke plaatsen / gazonkanten trimmen:



1. Voor een verticale snede klemmoer ⑫ losmaken. De extra greep ⑪ 180° draaien en klemmoer ⑫ met de hand weer vast aantrekken.
2. Plantenbeschermbeugel ⑤ naar achteren in de parkeerstand draaien tot hij vastklikt.
3. Trimmer aan de handgreep ⑧ en aan de extra handgreep ⑪ optillen en in de snijstand draaien.
4. Bij het snoeien van bijv. tegelvoegen de trimmer zo houden dat de snijdraad net over de tegels loopt.

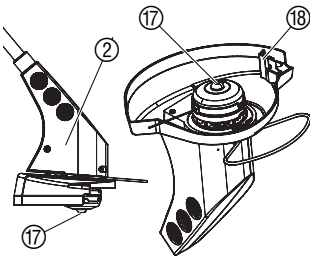


snijstand



parkeerstand

Draadverlenging (Aantikautomatiek):



De aantikautomatiek wordt bij **lopende motor** gebruikt. Alleen de steeds maximale draadlengte staat borg voor een goede grassnit.

1. Motor laten lopen.
 2. Snijkop ② parallel aan de grond houden en tik met de trimmer meerdere keren achter elkaar (ca. 3 keer) met de draadspoel ⑰ de grond kort aan (niet lang, ononderbroken neerdrukken).
- De draad wordt door een hoorbare schakeling automatisch verlengd en door de draadbegrenzer ⑱ op de juiste lengte gebracht.

5. Onderhoud

Verwondingsgevaar!



Verwondingsgevaar door de snijdraad!

→ Voor het onderhoud van de trimmer de stekker uit het stopcontact trekken!

Verwondingsgevaar!



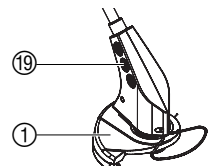
Verwondingsgevaar en gevaar op zaakschade!

→ Trimmer niet onder stromend water of met een waterstraal schoonmaken (in het bijzonder niet onder hoge druk).

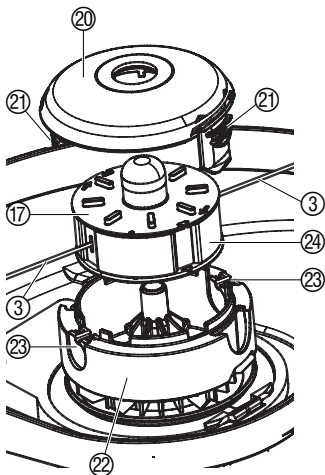
Afdekking en ventilatiesleuven schoonmaken:

De koelluchtinlaat moet altijd vrij van vuil zijn.

→ Na elk gebruik gras- en vuilresten uit de afdekking ① en uit de ventilatiesleuven ⑲ weghalen.



Draadspool vervangen:



Gevaar op verwondingen!

→ Nooit metalen snijelementen of reserveonderdelen en accessoires die niet door GARDENA zijn voorzien gebruiken.

Er mogen alleen originele GARDENA-draadspoolen gebruikt worden. De draadspoolen zijn bij uw GARDENA-handelaar of direct bij de GARDENA-service verkrijgbaar.

- Draadspool voor turbotrimmer classicCut:
Art. nr. 5365-20 (één draad)
 - Draadspool voor turbotrimmer classicCut plus:
Art. nr. 5366-20 (twee draden)
1. Trek de stekker uit het stopcontact.
 2. Draai de trimmer om en zet hem op het rubber gedeelte van de handgreep.
 3. Druk de spoeldeksel 20 aan de beide klikverbindingen 21 tegelijkertijd in en haal ze eraf.
 4. Haal de draadspool 17 eruit.
 5. Haal eventueel vuil weg.
 6. Trek de draad 3 (classicCut één draad) van de nieuwe draadspool 17 uit het gat van de plastic ring 24 ca. 5 cm naar buiten.
 7. Leg de draadspool 17 zo in de draadspoolopname 22 dat de draden 3 in de metalenhulzen 23 komen te liggen.
 8. Zet het spoeldeksel 17 zo op de draadspoolopname 22 dat de beide klikverbindingen 21 hoorbaar vastklikken.

Als de deksel er weer opgezet wordt, moeten de draden zich in de metalenhulzen bevinden en mogen niet vastgeklemd worden.

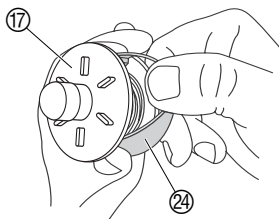
→ Als de deksel 20 niet sluit, de draadspool 17 heen en weer draaien tot dat de draadspool 17 zich compleet in de opname voor de draadspool 22 bevindt.

6. Opheffen van storingen

Verwondingsgevaar!



Draad uit de draadspool trekken:



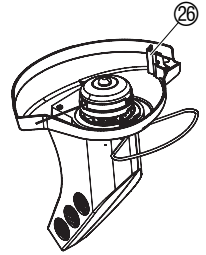
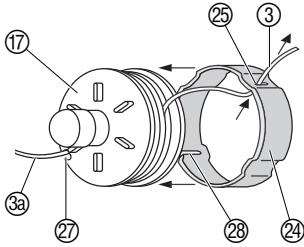
Verwondingsgevaar door de snijdraad!

→ Voor het onderhoud van de trimmer de stekker uit het stopcontact trekken!

Een draad die in de draadspool is getrokken kan er weer uitgetrokken worden.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Haal de draadspool eruit zoals onder 5. Onderhoud „Draadspool vervangen” aangegeven.
3. Druk de plastic ring 24 op de draadspool 17 tussen duim en wijsvinger samen.
4. Trek de plastic ring 24 met de duim van de andere hand over het zijdeel van de draadspool 17 (eventueel een schroevendraaier gebruiken).

De ingetrokken draad ligt nu vrij.



5. Wikkel de draad ③ (classicCut plus onderste draad) ca. 10 cm af haal hem door het oog ②⑤ van de plastic ring ②④. Eventueel een vastgeplakte draad tevoren met een schroevendraaier losmaken. De draad ③ mag max. 2 cm boven het mees ②⑥ uitsteken.
6. **Alleen voor classicCut plus:** bovenste draad ③a ca. 10 cm afwikkelen en er tegenover in de sleuf ②⑦ van de draadspool hangen.
7. Plastic ring ②④ weer over de draadspool ①⑦ trekken (bij classicCut plus erop letten dat de bovenste draad ③a in de kerf ②⑧ van de plastic ring komt te liggen).
8. Draadspool weer zoals onder 5. Onderhoud „Draadspool vervangen” erin plaatsen.

Reparaties mogen alleen door GARDENA-servicepunten of door GARDENA geautoriseerde vakhandelaren uitgevoerd worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De trimmer snijdt niet meer.	Draad versleten of te kort.	→ Draad verlengen – zie 4. Bediening „Draadverlenging (aantiek-automatiek)”.
	Draad opgebruikt.	→ Draadspool vervangen – zie 5. Onderhoud „Draadspool vervangen”.
	Draad in spool getrokken of zit vast.	→ Draad uit de draadspool trekken (zie boven).

Wend u bij andere storingen tot de GARDENA-service.

7. Buiten werking stellen

Opbergen:

De opbergplaats mag niet voor kinderen toegankelijk zijn.
→ Trimmer op een droge, vorstvrije plaats opbergen.

Advies:

De trimmer kan aan de kabeltrekontlasting opgehangen worden. Als het apparaat hangend wordt bewaard, wordt de snijkop niet onnodig belast.

Afval:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

8. Technische gegevens

	classicCut (art. 2402)	classicCut plus (art. 2403)
Opgen. vermogen motor	420 W	420 W
Netspanning / Netfrequentie	230 V / 50-60 Hz	230 V / 50-60 Hz
Draadsterkte	1,6 mm	1,6 mm
Snijbreedte	250 mm	250 mm
Draadvoorraad	6,0 m	2 x 5,0 m
Draadverlenging	Aantikautomatiek	Aantikautomatiek
Gewicht	2,1 kg	2,4 kg
Toerental van de draadspoel	12.000 t/min	12.000 t/min
Op de werkplek betrekking hebbende karakteristieke emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$	gemeten / gegarandeerd 94 dB (A) / 96 dB (A)	gemeten / gegarandeerd 94 dB (A) / 96 dB (A)
Hand-armzwaibeweging $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Meetprocedure volgens 1) EN 786 2) richtlijn 2000/14/EG

9. Service / Garantie

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige draadspoel en het spoeldeksel zijn van garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>


<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Bezeichnung des Gerätes:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Description of the unit:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Désignation du matériel :</td> <td>Turbofil</td> </tr> <tr> <td>Omschrijving van het apparaat:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Produktbeskrivning:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Descrizione del prodotto:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Descripción de la mercancía:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Descrição do aparelho:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> <tr> <td>Beskrivelse af enhederne:</td> <td>Turbotrimmer</td> </tr> </table>	Bezeichnung des Gerätes:	Turbotrimmer	Description of the unit:	Turbotrimmer	Désignation du matériel :	Turbofil	Omschrijving van het apparaat:	Turbotrimmer	Produktbeskrivning:	Turbotrimmer	Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer	Descripción de la mercancía:	Turbotrimmer	Descrição do aparelho:	Turbotrimmer	Beskrivelse af enhederne:	Turbotrimmer																		
Bezeichnung des Gerätes:	Turbotrimmer																																				
Description of the unit:	Turbotrimmer																																				
Désignation du matériel :	Turbofil																																				
Omschrijving van het apparaat:	Turbotrimmer																																				
Produktbeskrivning:	Turbotrimmer																																				
Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer																																				
Descripción de la mercancía:	Turbotrimmer																																				
Descrição do aparelho:	Turbotrimmer																																				
Beskrivelse af enhederne:	Turbotrimmer																																				
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td></td> <td>Art.-Nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. No.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td></td> <td>Référence :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>classicCut</td> <td>Art. nr.:</td> <td>2402</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art.nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>classicCut plus</td> <td>Art.:</td> <td>2403</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td></td> <td>Art. Nº:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td></td> <td>Art. Nº:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Varen.:</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:		Art.-Nr.:		Type:		Art. No.:		Type :		Référence :		Typ:	classicCut	Art. nr.:	2402	Type:		Art.nr.:		Modello:	classicCut plus	Art.:	2403	Tipo:		Art. Nº:		Tipo:		Art. Nº:		Type:		Varen.:	
Typ:		Art.-Nr.:																																			
Type:		Art. No.:																																			
Type :		Référence :																																			
Typ:	classicCut	Art. nr.:	2402																																		
Type:		Art.nr.:																																			
Modello:	classicCut plus	Art.:	2403																																		
Tipo:		Art. Nº:																																			
Tipo:		Art. Nº:																																			
Type:		Varen.:																																			
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td colspan="2">Harmonisierte EN:</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>Directives</td> <td>98/37/EC : 1998</td> <td>EN ISO 12100-1</td> </tr> <tr> <td>européennes :</td> <td>2006/42/EC : 2006</td> <td>EN ISO 12100-2</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>2006/95/EC</td> <td>EN 786</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>2004/108/EC</td> <td>EN 60335-1</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td>2004/108/EC</td> <td>EN 60335-2-91</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>93/68/EC</td> <td>ISO 4871</td> </tr> <tr> <td>Directrices da UE:</td> <td>2000/14/EC</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>2000/14/EC</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:	Harmonisierte EN:		EU directives:			Directives	98/37/EC : 1998	EN ISO 12100-1	européennes :	2006/42/EC : 2006	EN ISO 12100-2	EU-richtlijnen:	2006/95/EC	EN 786	EU direktiv:	2004/108/EC	EN 60335-1	Directive UE:	2004/108/EC	EN 60335-2-91	Normativa UE:	93/68/EC	ISO 4871	Directrices da UE:	2000/14/EC		EU Retningslinier:	2000/14/EC							
EU-Richtlinien:	Harmonisierte EN:																																				
EU directives:																																					
Directives	98/37/EC : 1998	EN ISO 12100-1																																			
européennes :	2006/42/EC : 2006	EN ISO 12100-2																																			
EU-richtlijnen:	2006/95/EC	EN 786																																			
EU direktiv:	2004/108/EC	EN 60335-1																																			
Directive UE:	2004/108/EC	EN 60335-2-91																																			
Normativa UE:	93/68/EC	ISO 4871																																			
Directrices da UE:	2000/14/EC																																				
EU Retningslinier:	2000/14/EC																																				
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>GARDENA Technische Dokumentation</td> </tr> <tr> <td>Konformitätsbewertungsverfahren:</td> <td>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</td> </tr> <tr> <td>Deposited Documentation:</td> <td>GARDENA Technical Documentation</td> </tr> <tr> <td>Conformity Assessment Procedure:</td> <td>according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI</td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée :</td> <td>Documentation technique GARDENA</td> </tr> <tr> <td>Procédure d'évaluation de la conformité :</td> <td>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</td> </tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation	Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation	Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI	Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA	Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI																								
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation																																				
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI																																				
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation																																				
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI																																				
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA																																				
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI																																				
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Schall-Leistungspegel:</td> <td>gemessen / garantiert</td> </tr> <tr> <td>Noise level:</td> <td>measured / guaranteed</td> </tr> <tr> <td>Puissance acoustique :</td> <td>mesurée / garantie</td> </tr> <tr> <td>Geluidsniveau:</td> <td>gemeten / gegarandeerd</td> </tr> <tr> <td>Ljudnivå:</td> <td>uppmätt / garanterad</td> </tr> <tr> <td>Livello rumorosità:</td> <td>testato / garantito</td> </tr> <tr> <td>Nivel sonoro:</td> <td>medido / garantizado</td> </tr> <tr> <td>Nivel de ruido:</td> <td>medido / garantido</td> </tr> <tr> <td>Lydtrykkniveau:</td> <td>afmålt / garanti</td> </tr> <tr> <td></td> <td>94 dB (A) / 96 dB (A)</td> </tr> </table>	Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert	Noise level:	measured / guaranteed	Puissance acoustique :	mesurée / garantie	Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd	Ljudnivå:	uppmätt / garanterad	Livello rumorosità:	testato / garantito	Nivel sonoro:	medido / garantizado	Nivel de ruido:	medido / garantido	Lydtrykkniveau:	afmålt / garanti		94 dB (A) / 96 dB (A)																
Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert																																				
Noise level:	measured / guaranteed																																				
Puissance acoustique :	mesurée / garantie																																				
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd																																				
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad																																				
Livello rumorosità:	testato / garantito																																				
Nivel sonoro:	medido / garantizado																																				
Nivel de ruido:	medido / garantido																																				
Lydtrykkniveau:	afmålt / garanti																																				
	94 dB (A) / 96 dB (A)																																				
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Year of CE marking:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Date d'apposition du marquage CE :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Installatiejaar van de CE-aanduiding:</td> <td>2002</td> </tr> <tr> <td>CE-Märkningsår:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Anno di rilascio della certificazione CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Colocación del distintivo CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ano de marcação pela CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CE-Mærkningsår:</td> <td></td> </tr> </table>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:		Year of CE marking:		Date d'apposition du marquage CE :		Installatiejaar van de CE-aanduiding:	2002	CE-Märkningsår:		Anno di rilascio della certificazione CE:		Colocación del distintivo CE:		Ano de marcação pela CE:		CE-Mærkningsår:																			
Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:																																					
Year of CE marking:																																					
Date d'apposition du marquage CE :																																					
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	2002																																				
CE-Märkningsår:																																					
Anno di rilascio della certificazione CE:																																					
Colocación del distintivo CE:																																					
Ano de marcação pela CE:																																					
CE-Mærkningsår:																																					
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Ulm, den 12.07.2002</td> <td>Der Bevollmächtigte</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Authorised representative</td> </tr> <tr> <td>Fait à Ulm, le 12.07.2002</td> <td>Représentant légal</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07-2002</td> <td>Gemachtigde</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2002.07.12.</td> <td>Behörig Firmatecknare</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Rappresentante autorizzato</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Teknisk direktör</td> </tr> </table>	Ulm, den 12.07.2002	Der Bevollmächtigte	Ulm, 12.07.2002	Authorised representative	Fait à Ulm, le 12.07.2002	Représentant légal	Ulm, 12.07-2002	Gemachtigde	Ulm, 2002.07.12.	Behörig Firmatecknare	Ulm, 12.07.2002	Rappresentante autorizzato	Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado	Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado	Ulm, 12.07.2002	Teknisk direktör																		
Ulm, den 12.07.2002	Der Bevollmächtigte																																				
Ulm, 12.07.2002	Authorised representative																																				
Fait à Ulm, le 12.07.2002	Représentant légal																																				
Ulm, 12.07-2002	Gemachtigde																																				
Ulm, 2002.07.12.	Behörig Firmatecknare																																				
Ulm, 12.07.2002	Rappresentante autorizzato																																				
Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado																																				
Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado																																				
Ulm, 12.07.2002	Teknisk direktör																																				
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Ulm, den 12.07.2002</td> <td>Der Bevollmächtigte</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Authorised representative</td> </tr> <tr> <td>Fait à Ulm, le 12.07.2002</td> <td>Représentant légal</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07-2002</td> <td>Gemachtigde</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2002.07.12.</td> <td>Behörig Firmatecknare</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Rappresentante autorizzato</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Teknisk direktör</td> </tr> </table>	Ulm, den 12.07.2002	Der Bevollmächtigte	Ulm, 12.07.2002	Authorised representative	Fait à Ulm, le 12.07.2002	Représentant légal	Ulm, 12.07-2002	Gemachtigde	Ulm, 2002.07.12.	Behörig Firmatecknare	Ulm, 12.07.2002	Rappresentante autorizzato	Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado	Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado	Ulm, 12.07.2002	Teknisk direktör																		
Ulm, den 12.07.2002	Der Bevollmächtigte																																				
Ulm, 12.07.2002	Authorised representative																																				
Fait à Ulm, le 12.07.2002	Représentant légal																																				
Ulm, 12.07-2002	Gemachtigde																																				
Ulm, 2002.07.12.	Behörig Firmatecknare																																				
Ulm, 12.07.2002	Rappresentante autorizzato																																				
Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado																																				
Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado																																				
Ulm, 12.07.2002	Teknisk direktör																																				
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Ulm, den 12.07.2002</td> <td>Der Bevollmächtigte</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Authorised representative</td> </tr> <tr> <td>Fait à Ulm, le 12.07.2002</td> <td>Représentant légal</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07-2002</td> <td>Gemachtigde</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2002.07.12.</td> <td>Behörig Firmatecknare</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Rappresentante autorizzato</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 12.07.2002</td> <td>Teknisk direktör</td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">  Thomas Heini Vice President </p>	Ulm, den 12.07.2002	Der Bevollmächtigte	Ulm, 12.07.2002	Authorised representative	Fait à Ulm, le 12.07.2002	Représentant légal	Ulm, 12.07-2002	Gemachtigde	Ulm, 2002.07.12.	Behörig Firmatecknare	Ulm, 12.07.2002	Rappresentante autorizzato	Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado	Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado	Ulm, 12.07.2002	Teknisk direktör																		
Ulm, den 12.07.2002	Der Bevollmächtigte																																				
Ulm, 12.07.2002	Authorised representative																																				
Fait à Ulm, le 12.07.2002	Représentant légal																																				
Ulm, 12.07-2002	Gemachtigde																																				
Ulm, 2002.07.12.	Behörig Firmatecknare																																				
Ulm, 12.07.2002	Rappresentante autorizzato																																				
Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado																																				
Ulm, 12.07.2002	Representante autorizado																																				
Ulm, 12.07.2002	Teknisk direktör																																				

Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung Turbotrimmer classicCut Art.-Nr. 2402	Description Turbotrimmer classicCut Art.-Nr. 2402
1/4/18	2402-00.710.00	Abdeckung, vollst.	Covering, cpl.
2	2390-00.074.00 #	Netzkabel, vollst.	Mains lead, cpl.
3	2300-00.600.21	Knickschutztülle	Bending safety socket
4	2110-00.600.40	Blechschaube 4,2x16-C-H	Sheet metal screw 4,2x16-C-H
5	2402-00.600.49	Pflanzenschutzbügel	Plant guard
6	2402-00.600.52 #	Schalter	Switch
7	2402-00.600.31	Kabelzugentlastung	Cable pull relief
8		Stielkabel, kpl.	Handle wire, cpl.
9	410-00.000.38	Blechschaube 4,2x19-C-H	Sheet metal screw 4,2x19-C-H
9-11	2402-00.702.00	Zusatzgriff, kpl.	Extension handle, cpl.
14	2404-00.610.11	Klemmutter	Lock nut
15	2404-00.600.88	Kappe	Cap
16	2402-00.600.26	Taste	Button
17	2402-00.630.00	Spule, kpl. (Art. 5365-20)	Reel, cpl. (Art. 5365-20)
18	2555-00.600.23	Messer	Blade
19	2555-00.600.73	Druckfeder	Pressure spring
19/21/22	2402-00.799.00 #	Elektromotor, kpl.	Electric motor, cpl.
20	2402-00.600.41	Deckel, rot	Cover, red
22	2555-00.600.33	Gummilager, unten	Rubber bearing, below
23	2402-00.600.57	Hülse f. Schneidkopf	Bush
24	2402-00.600.51	Gummilager, oben	Rubber bearing, up
25	2402-00.600.01	Gehäuse, links	Case, left
26	2402-00.700.06	Gehäuse, rechts	Case, right
27	2402-00.600.56	Lüftungsgitter	Ventilation grid
28	2546-00.600.28	Blechschaube 4,2x19-C-H	Sheet metal screw 4,2x19-C-H
29	2402-00.600.16	Griff, links	Handle, left
30	2402-00.600.21	Griff, rechts	Handle, right
31	2390-00.070.16	Zargenpuffer	Border buffer
33		Stielrohr	Handle bar

Achtung! Die mit # gekennzeichneten Ersatzteile dürfen ausschliesslich von einer Elektrofachkraft nach Vorgabe des Herstellers unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften ersetzt werden.

Attention! Those with # of marked spare parts may be replaced exclusively from an electrical specialist to default of the manufacturer with consideration of the laws.

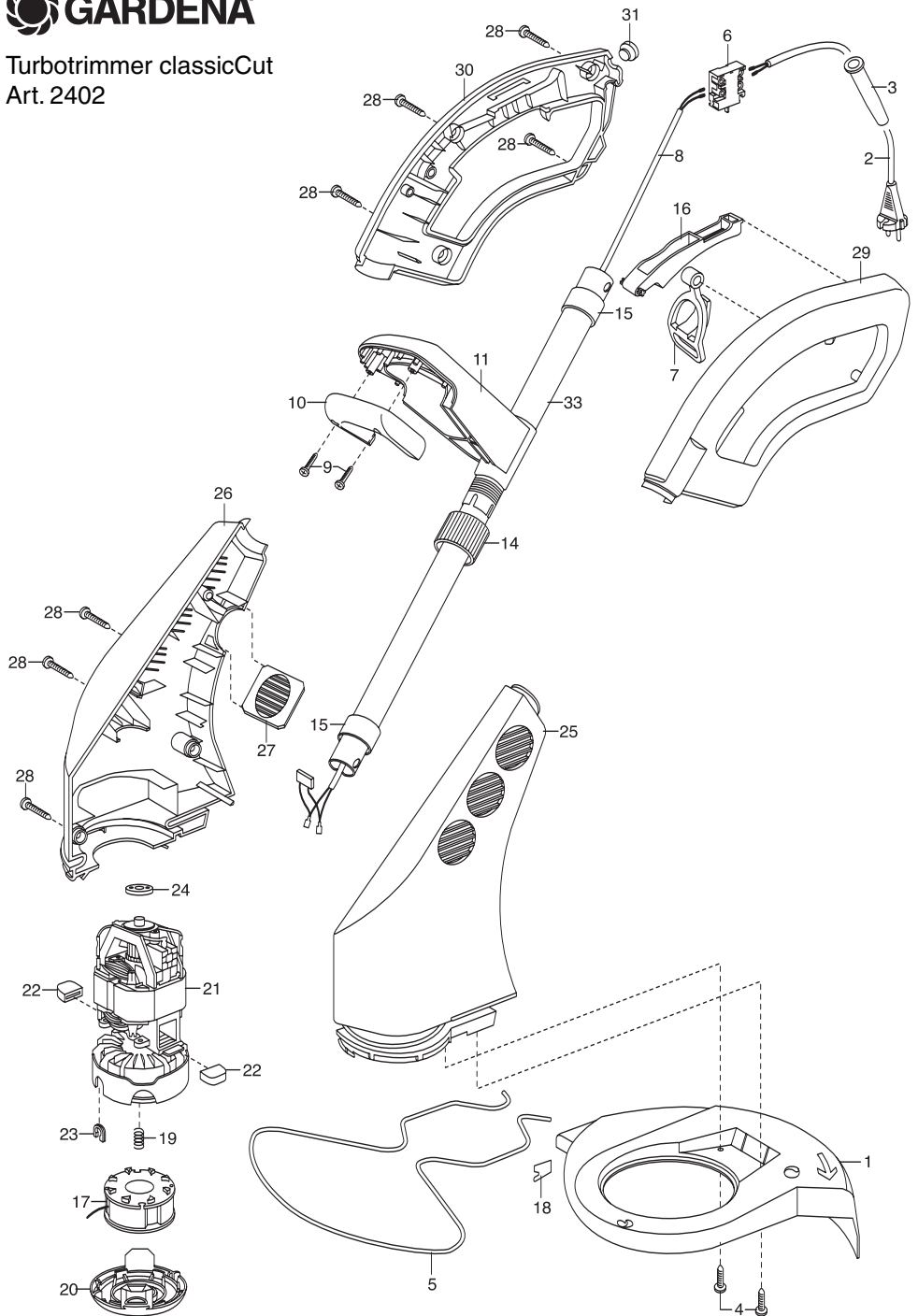
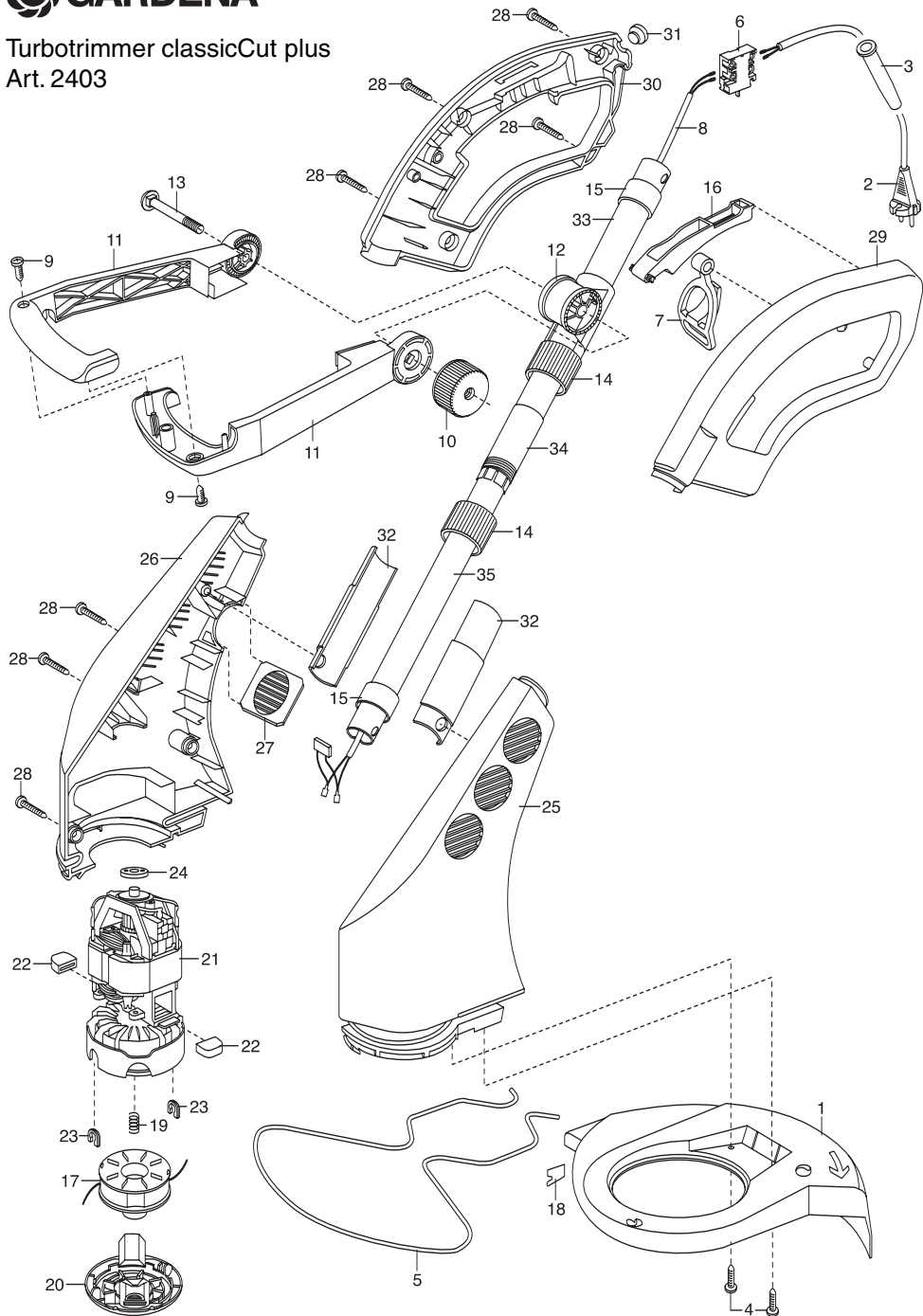


Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung Turbotrimmer classicCut plus Art.-Nr. 2403	Description Turbotrimmer classicCut plus Art.-Nr. 2403
1	2402-00.710.00	Abdeckung, vollst.	Covering, cpl.
2	2390-00.074.00 #	Netzkabel, vollst.	Mains lead, cpl.
3	2300-00.600.21	Knickschutztülle	Bending safety socket
4	2110-00.600.40	Blechschaube 4,2x16-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 16-C-H
5	2402-00.600.49	Pflanzenschutzbügel	Plant guard
6	2402-00.600.52 #	Schalter	Switch
7	2402-00.600.31	Kabelzugentlastung	Cable pull relief
8		Spiralkabel	Helix cable
9	410-00.000.38	Blechschaube 4,2x19-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 19-C-H
10	2404-00.610.16	Spannmutter	Clamping nut
11	2404-00.610.01	Zusatzgriff, gross	Extension handle, large
12		Stellteil	Operating element
13	2404-00.610.21	Flachrundschaube M8 x 70	Truss head screw M8 x 70
14	2404-00.610.11	Klemmutter	Lock nut
15	2404-00.600.88	Kape	Cap
16	2402-00.600.26	Taste	Button
17	2403-00.610.00	Doppelspule, kpl. (Art. 5366-20)	Double reel, cpl. (Art. 5366-20)
19	2555-00.600.73	Druckfeder	Pressure spring
19/21/23	2403-00.799.00 #	Elektromotor, vollst.	Electric motor, cpl.
20	2403-00.600.06	Deckel, rot	Cover, red
22	2555-00.600.33	Gummilager, unten	Rubber bearing, below
23	2402-00.600.57	Hülse	Bush
24	2402-00.600.51	Gummilager, oben	Rubber bearing, up
25	2402-00.600.01	Gehäuse, links	Case, left
26	2402-00.700.06	Gehäuse, rechts	Case, right
27	2402-00.600.56	Lüftungsgitter	Ventilation grid
28	2546-00.600.28	Blechschaube 4,2x19-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 19-C-H
29	2402-00.600.16	Griff, links	Handle, left
30	2402-00.600.21	Griff, rechts	Handle, right
32	2403-00.600.12	Schale	Shell
33-35/14		Teleskopstiel, vollst.	Telescope handle, cpl.

Achtung! Die mit # gekennzeichneten Ersatzteile dürfen ausschliesslich von einer Elektrofachkraft nach Vorgabe des Herstellers unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften ersetzt werden.

Attention! Those with # of marked spare parts may be replaced exclusively from an electrical specialist to default of the manufacturer with consideration of the laws.

Turbotrimmer classicCut plus
Art. 2403



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP – Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 2275 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrnno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bächenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
uprr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2402-2.960.08/0308
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com